

## Citrus, Agrumes, Citrus (Rutaceae)



*Citrus fortunella "Margarita"*  
exemplaire, specimen



*Citrus aurantium*, Clt.50



*Citrus medica*



Le genre Citrus comprend environ 12 espèces d'arbres ou arbustes persistants, très aimés pour leurs belles feuilles souvent aromatiques, leurs fleurs blanches presque toujours très parfumées, leurs fruits comestibles, universellement connus comme "Agrumes". Originaires du Sud-Est asiatique, où ils étaient sans doute connus il y a 4000 ans, ils commencent à jouer un rôle important à la Renaissance dans notre région, la Toscane, en tant que plantes d'agrément, cultivés dans les grandes jarres de terre cuite de l'Impruneta, où ils constituent l'élément décoratif fondamental des jardins des Médicis.

De nos jours les Agrumes sont vendus dans toute l'Europe, malgré leur vulnérabilité aux basses températures qui empêche de les cultiver en pleine terre jusqu'à la zone 9. Dans les régions au climat moins privilégié on les cultive en pots, souvent décoratifs eux aussi, exposés à l'extérieur à la belle saison; à l'arrivée du froid on les rentre dans des locaux où la température se maintient entre 4 et 10 degrés. Les Agrumes ont des racines assez superficielles et étendues, et préfèrent donc les terrains moyennement humides, non calcaires; l'écorce fine de leurs branches et leurs feuilles ne sont pas faites pour résister à une sécheresse prolongée. On doit donc les arroser abondamment et fréquemment en été, alors qu'en hiver il suffit d'une fois par semaine, voire moins.

*The Citrus genus includes about 12 species of evergreen trees or shrubs, extremely popular because of the beautiful foliage, often aromatic, the white flowers which are almost always very fragrant and the edible fruit commonly known as "Citrus Fruits". Native to south-east Asia where they were grown 4000 years ago. In Tuscany they began to be used as ornamental plants at the time of the Renaissance when they were grown in large terracotta tubs from Impruneta and were an important element in the decoration of the gardens of the Medici family. Today Citrus plants are sold all over Europe despite their vulnerability in cold temperatures which means they can only be grown in open ground in zone 9 and above. In less suitable climates they can be grown in tubs, usually very ornamental, and are brought outside only during the warm season. During the cold months they must be taken under cover and kept at a temperature between 4°C and 10°C. Citrus plants have a fairly superficial and spreading root system and therefore require moist, not calcareous soil. The thin bark of the branches and foliage are not suitable for withstanding long periods of drought. It is therefore necessary to give abundant water frequently in summer but in winter once a week or less is sufficient.*

### CITRUS EXEMPLAIRES: PRIX SUR DEMANDE SPECIMEN CITRUS: PRICES ON REQUEST

#### aurantium, Oranger amer, Bitter Orange



Petit arbre, parfois grand arbuste épineux. Feuilles de 10cm d'un vert lustré. Fleurs blanches très parfumées en Mars-Avril. Gros fruits orange foncé au goût amer, qui se forment en automne et restent sur la plante parmi les feuilles jusqu'au printemps avancé, quand les fleurs sont elles aussi présentes. Très décoratifs pour les avenues plantées d'arbres.

*Small tree, sometimes a large shrub, spiny. Glossy green leaves, 10cm. Very fragrant white flowers in March-April. Large orange, bitter fruit which form in autumn and remain on the plant until late spring when at the same time flowers are present. Very decorative for lining avenues.*

#### Tige, standard

Clt.50	8/10
"	10/12
Clt.70	12/14

#### bergamia, Bergamotier, Bergamot-Orange



Arbuste ou petit arbre produisant des fruits moyens, presque ronds ou piriformes, à la pulpe amère, très acide, dont l'écorce jaune verdâtre contient une huile aromatique utilisée comme essence de base de l'eau de Cologne

*Shrub or small tree which produces medium, round or pear-shaped fruit with bitter flesh, very acidic, and greenish-yellow skin which contains an aromatic oil used as an essential oil in eau-de-cologne.*

#### clementine, Clémentinier commun, Temple Orange



Plante peu vigoureuse au port montant et tête dense. Fruits petits ou moyens à l'écorce fine peu adhérente aux quartiers juteux contenant peu de pépins. Mûrit un mois avant la mandarine commune.

*Not a very vigorous plant with ascending habit and dense crown. Small-medium fruit with thin skin loosely attached to the juicy segments, very few pips. Ripens one month earlier than the common mandarin.*

## Citrus (suite) (continued)

<sup>2-8 m</sup> <sup>1,50-3,00 m</sup> <sup>9B</sup>  
**deliciosa (Citrus nobilis) (Citrus reticulata)**, Mandarinier commun, Common mandarin



Arbre ou arbuste assez vigoureux, au port tendant à l'arrondi et tête évasée. Petites feuilles vert foncé lancéolées. Petites fleurs blanches parfumées. Les fruits arrondies sont de taille moyenne, de couleur orange, et mûrissent en hiver, entre Novembre et Janvier.

*Fairly vigorous tree or shrub, round habit and broad crown. Dark green, small, narrow, lanceolate leaves. Small, fragrant, white flowers. The fruit is medium, round, orange and ripens in winter, between November and January.*

 **limonum**, Citronnier, Lemon-Tree

<sup>3-5 m</sup> <sup>1,50-3,00 m</sup> <sup>9B</sup>  
**medica**, Cédratier, Citron



C'est le premier agrume introduit en Europe. Plant au port montant, tête irrégulière et branches épineuses. Feuilles moyennes à grandes, ovales ou oblongues. Il fleurit abondamment une première fois au printemps, puis à l'automne. Fruits grands ou très grands, oblongs ou cylindriques, à l'écorce très épaisse et rugueuse, de couleur jaune clair.

*This is the first citrus fruit introduced into Europe. Plant with ascending habit, irregular crown and thorny branches. Medium-large leaves, oval, elongate. Abundant flowering in spring, and a second less abundant flowering in autumn. Large or very large fruit, oblong or cylindrical with a very thick, rough, pale yellow skin.*

<sup>3-6 m</sup> <sup>2-3 m</sup> <sup>9B</sup>  
**mitis**, Calamandin



Arbuste ou arbrisseau au port arrondi; comme le Kumquat il présente une bonne résistance à la chaleur sèche des appartements, il est souvent utilisé comme plante d'intérieur. Il produit de petits fruits ronds de 3-4cm de large, à l'écorce douceâtre et à la pulpe acide, avec peu de pépins.

*Shrub or small trees with round habit. Like the Kumquat it is very resistant to the dry heat of apartments and is therefore used as an indoor plant. Produces small, round fruit, 3-4cm, with sweet skin and acidic flesh and very few pips.*

<sup>2-4 m</sup> <sup>1,00-2,50 m</sup> <sup>9B</sup>  
**myrtifolia**, Chinois, Myrtle leaf orange



Arbuste ou arbrisseau au développement limité, indiqué comme bonsaï. Petites feuilles vert foncé. Nombreux fruits moyens, ronds et verts, jaune clair à maturité, utilisés pour les confitures.

*Shrub or small tree with contained growth, suitable for bonsai. Small, dark green leaves. Abundant fruit, round and green, pale yellow when ripe, used for making marmalade.*

<sup>4-8 m</sup> <sup>3-4 m</sup> <sup>9B</sup>  
**x paradisi**, Pamplemoussier, Grapefruit



Originaire de la Barbade dans les Antilles, c'est le seul agrume qui ne vient pas d'Asie. Plante vigoureuse aux grandes feuilles ovales, aux grandes fleurs blanches. Très gros fruits lisses en forme de globe, au goût légèrement amer.

*Native to Barbados - Antilla, it is the only citrus fruit which does not originate in Asia. Vigorous plant with large, oval leaves. Large, white flowers. Very large fruit, round, smooth and with a bitter taste.*

<sup>6-12 m</sup> <sup>3-5 m</sup> <sup>9B</sup>  
**sinensis**, Oranger, Sweet-Orange



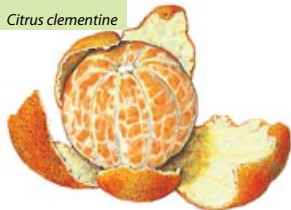
Arbre ou arbuste vigoureux. Fleurs très parfumées, puis gros fruits ronds, qui deviennent orange foncé en automne et restent sur la plante jusqu'au printemps, créant un magnifique contraste avec le vert foncé des grandes feuilles.

*Vigorous tree or shrub. The flowers are deliciously fragrant and are followed by large round fruits which turn dark orange in autumn and hang on the plant until spring, thus creating a wonderful contrast with the large dark green leaves.*

Citrus bergamia



Citrus clementine



Citrus deliciosa



Citrus myrtifolia



Citrus sinensis



Touffe, bush

LV12

Sur tige greffés à 40cm, 40cm clear stem

LV14

"

5/6

6/8



Citrus limonum

**Citrus (suite) (continued)**

**limonum, Citronnier, Lemon tree**



Petit arbre ou grand arbuste épineux au port irrégulier et ample. Feuilles de 7-10cm ovales, vertes ou vert clair. Au printemps fleurs blanches parfumées nuancées de rose, suivies de fruits ovales jaunes, de 12-15cm. La floraison et les fructifications se succèdent régulièrement.

*Small tree or large shrub, thorny with irregular habit, broad. Ovate, green and pale green leaves, 7-10cm. In spring, fragrant white flowers tinged with pink, followed by yellow ovoid fruit, 12-15cm. Fruits alternate with flowers throughout year.*

Touffe, bush

LV12

Sur tige de 40cm, 40cm clear stem

LV14

5/6

"

6/8

Sur tige de 70cm, 70cm clear stem

LV18

6/8 extra

Tige, standard

Clt.70

12/14

Espalier, Trellis

LV20

LVC60

Formés en cercle, Round-espalier

LV14

0,80/1,00

LV24

1,00/1,20

LV60

1,40/1,60

**EXEMPLAIRES: PRIX SUR DEMANDE**

**SPECIMENS: PRICES ON REQUEST**



Citrus limonum

Citrus fortunella "Margarita", LV12



**CITRUS DU GENRE FORTUNELLA (KUMQUAT):**

**CITRUS OF THE GENUS FORTUNELLA (KUMQUAT):**

**fortunella "Margarita", Kumquat ovale**



Arbuste ou petit arbre aux branches montantes qui portent des feuilles lancéolées d'un vert brillant. Fleurs blanches très parfumées et fruits ovales jaune doré, qui restent presque toute l'année sur la plante.

*Shrub or small tree with ascending branches which bear shiny, green lanceolate leaves. Strongly scented white flowers and oval, golden-yellow fruit which remain on the tree almost all year long.*

**fortunella japonica, Kumquat rond**

Comme le précédent, dont il diffère essentiellement par la forme plus ronde des fruits, leurs dimensions légèrement inférieures, l'écorce un peu plus douce.

*The same as previous plant, the only difference being the slightly smaller, round fruit and the slightly sweeter skin.*

**CITRUS HYBRIDE ENTRE FORTUNELLA MARGARITA ET CLEMENTINE:**

**CITRUS HYBRID BETWEEN FORTUNELLA MARGARITA AND CLEMENTINE:**



Citrus Kucle

**Kucle**



Petit arbre ou arbuste remontant, très productif. Feuilles vert soutenu avec les caractéristiques des deux parents. Petites fleurs blanches parfumées, se succédant du printemps à l'automne. Fruits semblables au kumquat, un peu plus grands, de couleur orange foncé et de saveur aigre-douce, qui restent des mois sur les plantes.

*Small tree or shrub, unfading, very productive. Vivid green leaves with the same characteristics as both parent plants. Small, white, fragrant flowers which continue from spring to autumn. Fruit similar to the Kumquat, a little larger, dark orange with a sweet-sour taste which remain on the plant for many months.*

Touffe, bush

LV12

Sur tige greffée à 40 cm, 40 cm clear stem

LV14

5/6

"

6/8

**EXEMPLAIRES: PRIX SUR DEMANDE**

**SPECIMENS: PRICES ON REQUEST**